

附件 1

参团回执表

| | | | | |
|--------|----|----|----|----|
| 参团企业名称 | | | | |
| 企业地址 | | | 邮编 | |
| 法人代表 | | | 电话 | |
| 联系人 | | | 电话 | |
| 参团人员 | 姓名 | 性别 | 职务 | 电话 |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 传真 | | 邮箱 | | |

附件 2

代表团出访计划行程

| 日期 | 地点 | 工作内容 |
|---------------|----------|--|
| 第一天 10月21日 | 海口-珠海-澳门 | 海口乘机（南航 CZ3846 12:55-13:55）到珠海，经拱北口岸到达澳门 |
| 第二天 10月22日 | 澳门 | 全天在澳门威尼斯人度假村酒店会展中心参加第 25 届 MIF，拜访澳门有关商协会开展经贸交流活动 |
| 第三天 10月23日 | 澳门 | 全天参加第 25 届 MIF，拜访澳门有关商协会开展经贸交流活动 |
| 第四天 10月24日 | 澳门-珠海-海口 | 澳门经拱北口岸到珠海，乘（海南航空 HU7364 17:20-18:30）到海口 |

注：准确行程以最后确定航班为准



25

第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會

25th FEIRA INTERNACIONAL DE MACAU
25th MACAO INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT FAIR



2020

22-24/10

澳門威尼斯人
THE VENETIAN MACAO



促進合作 共創商機

COOPERAÇÃO-CHAVE PARA OPORTUNIDADES DE NEGÓCIOS
COOPERATION-KEY TO BUSINESS OPPORTUNITIES



(853) 2882 8711



www.mif.com.mo



主辦單位 / Organizador / Organiser



澳門貿易投資促進局
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
Macao Trade and Investment Promotion Institute

網址 - Website



微信 - Wechat



同期展覽:



**澳門特別行政區政府
經濟財政司李偉農司長獻辭**

“第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會”(第25屆MIF)將於2020年10月22日至24日在澳門舉行，並與“2020年葡語國家產品及服務展(澳門)”(2020PLPEX)和“澳門國際品牌連鎖加盟展2020”(2020MFE)三展同期同場舉辦，力爭發揮聯動和疊加效應，為本地企業及海內外客商突破困局、提振信心注入動力。為此，本人謹代表澳門特區政府誠邀海內外嘉賓蒞澳參展參會，共同尋找商機。

2020年，對全球及澳門會展業發展無疑是艱難的一年。為協助海內外中小企應對疫情，助力行業復甦，提振經濟，本屆MIF計劃於展會期間，重點開展面向本地及海內外中小企的商機推介和項目配對等主題活動，以擴大招商引客作用，帶動澳門經濟適度多元發展。

今屆MIF將繼續以“促進合作，共創商機”為主題，舉辦“2020粵港澳經濟技術貿易合作交流會”及其他高規格專題會議和高層論壇，重點推廣現代金融服務、文旅會展、高新技術產業和現代製造業四大行業，立足線上線下融合，善用電子科技元素，助力與會各方充分利用並牢牢把握澳門平台的獨特優勢，共商合作，共謀發展。

MIF創辦二十五年來，在澳門歷屆政府和社會各界的大力支持下，歷經不懈努力，克服重重困難，逐步擴大展會規模、提高展會質量、提升展會國際化程度、豐富辦展理念和策略，終於樹立起品牌展會的形象。如今，MIF不僅已成為推介澳門商貿服務的國際盛事，同時也已成為內地和海外中小企展示自身產品和形象的平台，一方面協助本地、內地及海外企業“走出去，請進來”，實現互惠互利，協同發展；另一方面為粵港澳大灣區、葡語國家以及“一帶一路”沿線國家和地區企業提供對接平台，進而為推動澳門會展業提質提速發展，加強國際經貿交流合作，創建多邊貿易合作機制，促進澳門經濟適度多元發展，牽線搭橋，發掘商機。

與此同時，今屆PLPEX及MFE與MIF三展同期同場舉辦，相信內涵更為豐富，成果更為豐碩。PLPEX將邀請更多從事葡語國家食品及中葡專業服務的企業參展參會，進一步推進澳門中葡平台“三個中心”的建設；MFE多年來吸引世界各地投資者慕名而來，滿載而歸，不僅成功將透過MFE獲取的特許經營品牌在本地市場落地生根，開花結果，更將其拓展至海外市場，發揚光大，為豐富本澳及周邊地區的品牌市場作出了獨特的貢獻。

面對新冠疫情影響，澳門會展業既要堅定信心克服困難，更要自強不息應對挑戰，加快推進“以會帶展、以展帶客”策略，擴大會展業對周邊行業的拉動效應，提振疫後經濟，加大力度促進經濟適度多元發展。最後，我們願與海內外各界人士共同攜手，“疫”境自強，共渡時艱，一如既往地竭誠為海內外投資者和蒞澳嘉賓服務，促進合作交流，攜手共創新猷！



李偉農

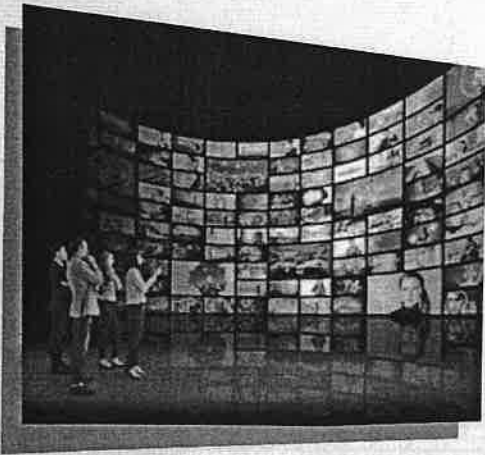
澳門特別行政區政府經濟財政司司長

第25屆MIF

展會亮點

三展聯動

與“2020年葡語國家產品及服務展(澳門)”(2020PLPEX)
及“澳門國際品牌連鎖加盟展2020”(2020MFE)
同期同場聯袂舉辦，發揮拉動效應



強化“線上展覽”元素

線上線下展覽聯動提升成效，突破時間與場域限制，
為企業與全球客商實現“雲商聚”

內容多元化

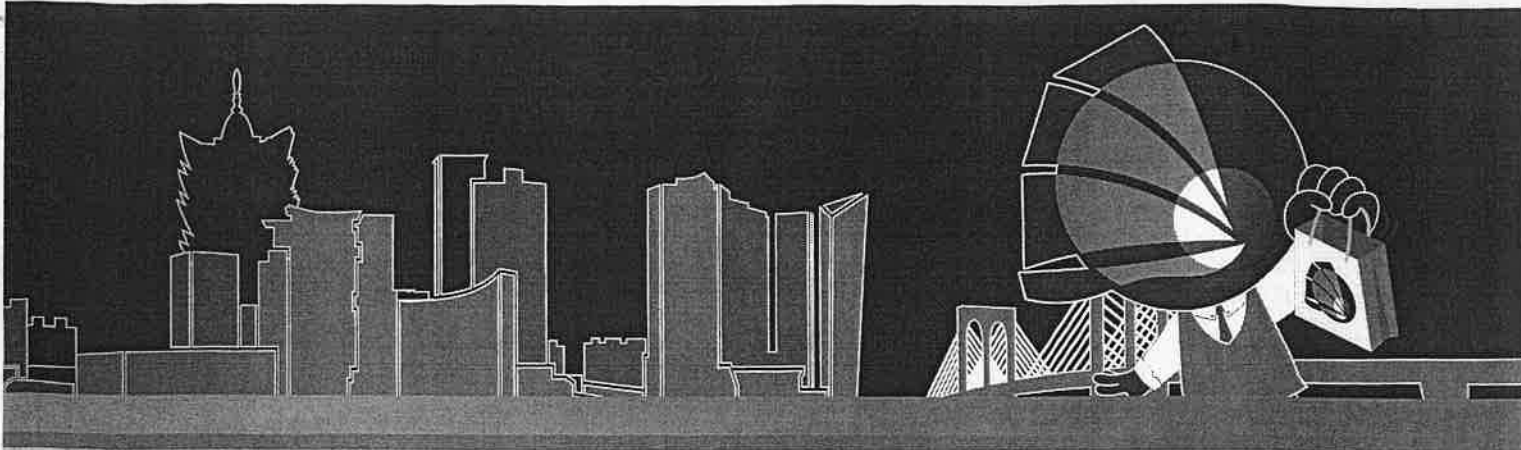
集展覽、商業配對及論壇會議為一體，
“以會帶展 以展帶客”



助力中小企擴寬業務

協助中小企業突破困局，開拓業務，把握商機





展覽範圍



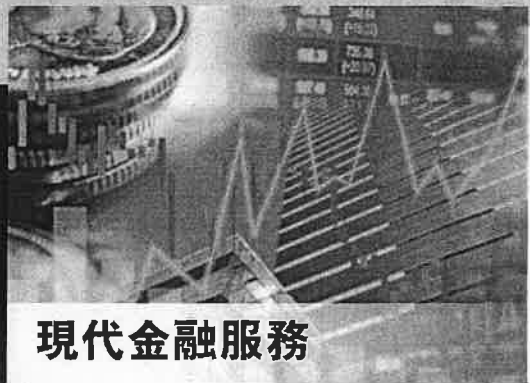
海內外投資環境推介



項目投資推介



文化創意產業



現代金融服務



科創項目



食品餐飲



中小企產品展銷

參展商的話

首次參展MIF的粵港澳大灣區展商、從事製作及銷售瓷磚的佛山企業表示：“成效比預期高，來年將繼續參與，並計劃擴大展位面積以增加成效。”

科創展區展商、從事智能科技的深圳企業代表表示：“通過展會的商業配對，成功接洽馬來西亞和非洲客商。”

“澳門中小企業展區”展商表示：“大會的商業配對達預期效果，目前已經跟澳門一所大型酒店達成初步協議，有機會成爲其供應商之一。”

同期展覽



澳門國際品牌連鎖加盟展
Exposição de Franquia de Macau
Macao Franchise Expo

澳門國際品牌連鎖加盟展 (MFE)

每年吸引來自全球的投資者到來尋找商機，以及與同業聯繫交流，過往亦曾有不少品牌企業通過MFE展覽及交流平台成功走出去及引進來。



葡語國家產品及服務展(澳門)
EXPOSIÇÃO DE PRODUTOS E SERVIÇOS DOS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (MACAU)
Portuguese Speaking Countries Products and
Services Exhibition (Macau)

葡語國家產品及服務展 (澳門)(PLPEX)

為澳門區內推動葡語國家經貿及文化交流的年度展會盛事，加強澳門作為中國與葡語國家經貿合作平台的角色，使葡語國家的食品及其他行業之企業充分利用澳門渠道和平台開拓商機。



組織架構

主辦單位

澳門貿易投資促進局

地址：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓

電話：(853) 2871 0300

官方協辦單位

澳門特別行政區政府經濟局

澳門特別行政區政府旅遊局

廣東省商務廳

重慶市商務委員會

閩澳經濟合作促進委員會

協辦單位

澳門中華總商會

澳門廠商聯合會

澳門出入口商會

澳門紡織商會

澳門付貨人協會

澳門銀行公會

澳門建築置業商會

澳門中小企業協進會

澳門中國企業協會

香港中華廠商聯合會

參展費用

展覽光地收費

每平方米 (m²)：澳門元1,200.00或美元150.00

參展優惠

非首次參與由澳門貿易投資促進局主辦的本地展覽會之參展商可獲8折參展優惠

註：

1. 禁止於經貿展區現場銷售商品或服務
2. 參展商自費安排展位搭建
3. 大會將保留是否接納參展申請之最終決定權；倘不接納該參展申請，大會將退回有關資料及款項予申請人
4. 展位不得轉讓

參展方法

敬請按要求填妥參展表格，

發郵件或傳真至MIF行政暨服務中心：

電話：(853) 2882 8711

傳真：(853) 2882 8722

電郵：info@mif.com.mo

大會指南廣告

大會指南將於展覽會舉行期間派發給貴賓、參展商、採購商、政府部門及有關商會團體。

廣告收費表如下：

| 版面 | 美元 | 澳門元 |
|----------|-------|--------|
| 封底背頁全版彩色 | 3,000 | 24,000 |
| 內頁全版彩色 | 1,500 | 12,000 |

- 廣告尺寸：14.8cm (W) x 21cm (H)

- 所有廣告稿由客戶提供，上述費用不包括廣告製作費用

- 除大會網站外，以上所有廣告，參展商可獲8折優惠

- 若參展商租用超過27平方米的展覽面積（即超過3個展位），可享大會指南廣告6折優惠

- 主辦單位擁有相關廣告之位置及其他細節的最終決定權

開放時間

| 10月22日 (專業觀眾) | 10月23日 (對外開放) | 10月24日 (對外開放) |
|------------------|------------------|------------------|
| 12:00-19:00 | 10:00-19:00 | 10:00-18:00 |

服務支援

當參展商於遞交參展表格之後，將獲發《參展商手冊》當中列明相關的服務資料，以方便參展商作準備工作。

付款方式

支票抬頭：澳門國際貿易投資展覽會

送票地址：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓

或電匯至以下銀行帳戶：

帳戶一：

銀行名稱：中國銀行澳門分行

銀行地址：澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈

銀行帳戶：18-01-01-20-7874273 (澳門元)

收款單位名稱：澳門貿易投資促進局

銀行電話：(853) 8792 1413 / (853) 8792 1409

帳戶二：

銀行名稱：澳門大西洋銀行

銀行地址：澳門新馬路22號

銀行帳戶：900 4340 639 (澳門元)

收款單位名稱：澳門國際貿易投資展覽會

銀行電話：(853) 2835 5111

銀行傳真：(853) 2835 5653



第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會
25th FEIRA INTERNACIONAL DE MACAU
25th MACAO INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT FAIR

參展表格

EXHIBITION APPLICATION FORM

22-24/10/2020

澳門威尼斯人
The Venetian Macao



公司/機構名稱: _____

Company/Organisation Name: _____

聯絡人 Contact Person: _____ 職銜 Title: _____

地址 Address: _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____

郵政編號 Postal Code: _____ 國家/地區 Country / Region: _____ 城市 City: _____

公司/機構業務類別 (請選擇所有適用項目) Company / Organisation Profile (Please check all that apply)

- 製造商 Manufacturer 進出口商 Importer / Exporter 批發商 / 分銷商 Wholesaler / Distributor 顧問機構 Consultancy
- 政府部門 / 公共機構 Government / Public Organisation 商 / 協會 Chamber of Commerce / Association
- 研究機構 / 大學 Research Institute / University 服務供應商 Service Provider
- 其他 Others (請註明 Please Specify _____)

公司/機構業務範圍 (請選擇所有適用項目) Business Scope (Please check all that apply)

- 投資環境 / 項目展示 / 服務 / 地產 Investment Environment / Project Display / Investment Service / Real Estate
- 文化創意 Cultural & Creative Industries 傢俱 Furniture
- 食品及飲品 Food and Beverage 電子產品 Electronic Products
- 中醫藥健康產業 Traditional Chinese Medicine & Health Industry 酒店業 Hotel
- 玩具、禮品及贈品 Toys, Gifts & Premiums 政府 / 公共服務 Government / Public Services
- 會展及商務旅遊 Exhibition / Business Tourism 連鎖加盟 Franchise
- 數碼影像及攝影器材 Digital Imaging & Photography Equipment 環境保護 Environmental Protection
- 服裝及服飾配件 Apparel & Fashion Accessories 電子商務 E-Commerce
- 工藝品及飾物 Handcrafts & Decoration
- 其他 Others (請註明 Please Specify _____)

本公司/機構決定參加“第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會”及確定以下填寫之展位類別。(參展商之細則將於參展商手冊內列明)

We hereby agree to participate in the 25th Macao International Trade and Investment Fair with the following details regarding the type of booth. (All rules and regulations will be set forth in the Exhibitors' Manual.)

展覽光地收費

每平方米(m²): 澳門元1,200.00或美元150.00

參展優惠:

- 非首次參與由澳門貿易投資促進局主辦的本地展覽會之參展商可獲8折參展優惠
- 早鳥優惠:
 - 在2020年6月30日前確認參展可獲85折優惠
 - 在2020年7月31日前確認參展可獲9折優惠

註:

- 禁止於經貿展區現場銷售商品或服務
- 參展商須自費安排搭建展位
- 大會將保留是否接納參展申請之最終決定權; 倘不接納該參展申請, 大會將退回有關資料及款項予申請人
- 展位不得轉讓

Raw Space Rental Fee

MOP1,200.00 or USD150.00 Per Square Meter

Special Offer:

- Exhibitors who have previously participated in any local exhibition organised by IPIM are entitled to a 20% discount.
- Early Bird Discount:
 - Applications submitted before 30 June 2020 will enjoy a 15% discount.
 - Applications submitted before 31 July 2020 will enjoy a 10% discount.

Remarks:

- Sales of any products and services are strictly prohibited in the exhibition area.
- Exhibitors are responsible for any expense incurred in the installation of their respective booths.
- The Organiser reserves the rights to accept or refuse exhibition applications. In the event an application is refused, the Organiser will return all information submitted by the applicant and refund the applicant.
- Exhibition booths are not transferable.

展覽光地費用 Raw Space Rental Fee

| <input type="checkbox"/> 光地展位 (平方米) Raw Space Area (m ²) | 單價 Price (MOP/USD) | 金額 Total | 展位搭建及設備配置 Shell Booth Construction Arrangement |
|--|--|-------------|--|
| _____ m ² 最低租用面積: 18 平方米光地 Minimum Size: 18 Square Meters | <input checked="" type="radio"/> MOP 1,200/m ² | MOP _____ | <input checked="" type="radio"/> 自行安排搭建 Self-Arranged |
| | <input type="radio"/> USD 150/m ² | USD _____ | <input type="radio"/> 要求大會提供展位搭建資料 Request for booth construction information |
| <input type="checkbox"/> 線上展廳 MIF Online | 備註: 可同時選擇光地展位及線上展廳 Remarks: Each of the exhibitors can choose both online and raw space at the same time. | | |

本頁所有欄位必須填寫 Please fill in all items in this page

請續後頁 Please refer to the overleaf

MIF行政暨服務中心 MIF Administrative & Service Centre

電郵 E-mail: info@mif.com.mo

網址 Website: www.mif.com.mo

查詢 Enquiry: (853) 2882 8711

傳真 Fax: (853) 2882 8722



第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會
25th FEIRA INTERNACIONAL DE MACAU
25th MACAO INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT FAIR

參展表格

EXHIBITION APPLICATION FORM

22-24/10/2020

澳門威尼斯人
The Venetian Macao



大會指南廣告

大會指南將於展覽會舉行期間派發給貴賓、參展商、採購商、政府部門及有關商會團體。

Event Guide Advertisement

The Event Guide will be distributed to VIPs, exhibitors, professional buyers, government and trade institutions.

| 指南廣告收費表 (費用不包括稿件製作及輸出) Event Guide Advertisement (the fee does not include artwork production and output) | | | | | |
|--|------------------|--------|---------|------------------------|---|
| 版面 | Position | 美元 USD | 澳門元 MOP | 非參展商 Non Exhibitors | 參展商 (8折優惠) Exhibitors (20% Discount) |
| 內頁全版彩色 | Full Page Inside | 1,500 | 12,000 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

展覽光地金額 Total of Raw Space Rental: _____ 指南廣告金額 Total of Advertisements: _____
費用總金額 Grand Total: _____

商業配對意向 Intention of Business Matching (請於適當位置加“✓”號 Please tick as appropriate)

| | 產品 Product | 服務 Service | 合伙/合資 Partnership / Joint Venture | 投資項目 Investment Project | 其他 Other |
|-------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 尋求 Seeking | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 提供 Offering | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

詳細內容 Detail Information
 信息標題 Message Title*: _____
 簡介 Brief Introduction:
 請提供中文及英文，各不多於150字的公司/機構簡介 (請以MS Word格式透過電郵提交予info@mif.com.mo)
 Please provide your company/organisation profile in both Chinese and English, with no more than 150 words each. (Please submit in MS Word format to email at info@mif.com.mo)

預計交易/投資金額 Estimated Amount: 最少金額(美元) Minimum Amount (USD): _____ 不設限額 No Limit

主要市場 Main Markets:
 中國內地 Chinese Mainland 澳門 Macao 香港 Hong Kong 葡語國家 Portuguese-speaking Countries 其他 Other _____

提供宣傳單張 / 小冊子資料 / 產品樣本 Catalogues/Brochures/Samples of the Products: 有 Yes** 沒有 No

項目有效期 Expiry date of the projects: _____ 年 Year

- * 信息標題將用作對外宣傳之用。 Message title is for promotional purpose.
 ** 請將宣傳單張或小冊子或樣本連同參加表格交回。 Please submit your company's brochures/catalogues/product samples together with your Application Form.

備註 Remarks:

- 本表格可自行複印。 Photocopy of this form is acceptable.
- 歡迎向大會同時提供中文、英文及葡語之配對信息及公司簡介。
You are welcome to provide the company background information and details of the projects for business matching service in Chinese, English and Portuguese.
- 參加者須為該項目之負責人。 Participants of the business matching session should be the person in charge of the projects discussed.
- 主辦及承辦單位對上述資料及內容不負任何法律責任，並保留使用、發放及宣傳的權利。
The Organiser and Coordinators bear no legal responsibilities for the content provided above and reserve the rights of usage, dissemination and promotion at their own discretion.
- 主辦及承辦單位保留拒絕刊登不合資格/不完整之資料的權利。
The Organiser and Coordinators reserve the rights to publish any of above information.

茲聲明上述所提供一切資料屬實。 We hereby declare that the above information is correct and accurate.

公司/機構蓋章及負責人簽署 Authorized Signature and Company/Organisation Stamp

日期 Date

主辦單位

澳門貿易投資促進局

地址：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓

電話：(853) 2871 0300

Organiser

Macao Trade and Investment Promotion Institute

Address: World Trade Centre Building, 4th Floor, 918, Avenida da Amizade, Macao

Tel: (853) 2871 0300

MIF行政暨服務中心 MIF Administrative & Service Centre

電郵 E-mail: info@mif.com.mo

查詢 Enquiry: (853) 2882 8711

網址 Website: www.mif.com.mo

傳真 Fax: (853) 2882 8722